

Dönem : 23

Yasama Yılı : 2

TBMM

(S. Sayısı : 21)

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu
Hükümeti Arasında Savunma Sanayii Alanında İkili İş Birliği
Süresince Mübadele Edilen veya Oluşturulan Gizlilik
Dereceli Bilgi ve Malzemelerin Karşılıklı Korunması Anlaşmasının
Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
ve Dışişleri Komisyonu Raporu (1/283)**

Not: Tasarı, Başkanlıkça; Millî Savunma ile Dışişleri Komisyonlarına havale edilmiştir.

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

27/9/2007

Sayı : B.02.0.KKG/196-279/3739

Konu: Yenileme

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığınıza sunulan ve İçtüzüğü'nün 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ilişik listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulunca uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.

Cemil Çiçek

Başbakan V.

LİSTE

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/887	Ceza İnfaz Kurumları ve Tutukevleri İzleme Kurulları Kanununda Değişiklik Yapılmasına İlişkin Kanun Tasarısı
1/903	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hindistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilim ve Teknoloji Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/906	Türkiye Cumhuriyeti ile İsveç Krallığı Arasında 30 Haziran 1978 Tarihinde İmzalanan Sosyal Güvenlik Sözleşmesini Değiştiren Ek Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/922	Adaletle Uluslararası Erişim Hakkında Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/931	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Vietnam Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/934	Türkiye Cumhuriyeti Küçük ve Orta Ölçekli Sanayi Geliştirme ve Destekleme İdaresi Başkanlığı ile Romanya Kobiler ve Kooperatifler Ulusal Kurumu Arasındaki Mutabakat ve İşbirliği Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/936	Türkiye Cumhuriyeti Ulaştırma Bakanlığı ile Suriye Arap Cumhuriyeti Ulaştırma Bakanlığı Arasında Yapılan Lokomotif, Vagon ve Diğer Ray Hizmetlerini de Kapsayan Demiryolu Araç ve Gereçlerinin Yapımı, Geliştirilmesi, Yenilenmesi, Bakımı ve Onarımıyla İlgili Karşılıklı Anlaşma Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/939	Türkiye Cumhuriyeti ile Slovakya Cumhuriyeti Arasında Hukuki ve Ticari Konularda Adli İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/941	Türkiye Cumhuriyeti ile Libya Arap Halk Sosyalist Büyük Cemahiriyesi Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/957	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ve Dünya Sağlık Örgütü Avrupa Bölge Ofisi Arasında İki Yıllık İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/958	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Litvanya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayii İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/959	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Denizlerde Karasuların Ötesindeki Olayların Önlenmesine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/962	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Afganistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/963	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/964	Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Bosna-Hersek Adalet Bakanlığı Arasında İşbirliği Konusunda Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/965	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Savunma Sanayii Alanında İkili İş Birliği Süresince Mübadele Edilen veya Oluşturulan Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelerin Karşılıklı Korunması Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/970	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı ile Özbekistan Cumhuriyeti Dış Ekonomik İlişkiler Ajansı Arasında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/973	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında İki Taraflı Askeri Teknik İşbirliği Çerçevesinde Kullanılan ve Elde Edilen Fikrî ve Sınai Mülkiyet Haklarının Karşılıklı Korunmasına İlişkin Müsterek Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/982	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moğolistan Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/983	Türkiye Cumhuriyeti ile Amerika Devletleri Örgütü Genel Sekreterliği Arasında Çerçeve İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/986	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kore Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İktisadi Kalkınma İşbirliği Fonu Kredilerine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/987	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna-Hersek Bakanlar Kurulu Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/1000	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moldova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ekonomik İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1014	Karadeniz Ekonomik İşbirliği Parlamenter Asamblesinin Ayrıcalık ve Bağışıklıklarına Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1015	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna-Hersek Bakanlar Kurulu Arasında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1016	Asya Karayolları Ağı Hükümetlerarası Anlaşmasına Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1020	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan ve Karadağ Bakanlar Konseyi Arasında Askeri-Bilimsel ve Askerî-Teknik İşbirliği Konusunda Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1044	Uyuşturucu ve Psikotrop Maddelerin Kaçakçılığına Karşı Birleşmiş Milletler Sözleşmesinin 17 nci Maddesinin Uygulanmasına İlişkin Deniz Yoluyla Yapılan Kaçakçılıkla Mücadele Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1045	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Belarus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Veterinerlik Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1046	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Güney Afrika Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük İdarelerinin Karşılıklı Yardımlaşmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1049	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bulgaristan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1051	Türkiye Cumhuriyeti ile Arjantin Cumhuriyeti Arasında Veterinerlik Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1058	Güneydoğu Avrupa Sivil-Asker Acil Durum Planlama Konseyi Kurulması Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1059	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mısır Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1060	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Afganistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardımlaşma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1063	Türkiye Cumhuriyeti ile Arjantin Cumhuriyeti Arasında Bitki Koruma Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1071	Çocuklarla Kişisel İlişki Kurulmasına Dair Avrupa Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1076	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında Bitki Karantina ve Bitki Koruma Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1078	Türkiye Cumhuriyeti Jandarma Genel Komutanlığı ile Ukrayna İçişleri Bakanlığı İç Birlikler Ana Departmanı Arasında Güvenlik Alanında Personel Eğitimi ve Öğretimi İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/1079	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/1080	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Güvenlik, Uyuşturucu ve Psikotrop Maddelerle Mücadele Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1087	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Terörizm, Organize Suçlar, Uyuşturucu ve Psikotrop Maddelerle Bunların Katkı Maddeleri ve Benzerlerinin Kaçakçılığı ve Diğer Tiplerdeki Suçlarla Mücadelede İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1088	Türkiye Cumhuriyeti Devlet İstatistik Enstitüsü ile Kazakistan Cumhuriyeti İstatistik Ajansı Arasında İstatistik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1090	Uluslararası Karayolu Yolcu ve Eşya Taşımacılığına İlişkin Türkiye Cumhuriyeti ve Portekiz Cumhuriyeti Arasında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1091	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Bakanlar Kurulu Arasında Demiryolu Taşımacılığı Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna İlişkin Kanun Tasarısı
1/1092	Türkiye Cumhuriyeti ile Bosna-Hersek Arasında Hukuki ve Ticari Konularda Adli İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1095	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Teknik Bilimsel ve Ek Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1101	Uluslararası Çocuk Kaçırmanın Hukuki Veçhelerine Dair Kanun Tasarısı
1/1107	Türkiye Cumhuriyeti ve Tayland Krallığı Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1109	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Ukrayna Hükümeti Arasında Enerji Alanında İşbirliğine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1116	Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı ile Arap Devletleri Ligi Genel Sekreterliği Arasında Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1117	Müteaddit Defalar Değiştirilmiş Bulunan 13 Aralık 1960 Tarihli Eurocontrol Hava Seyrüsefer Güvenliği İçin İşbirliği Uluslararası Sözleşmesi Birleştirme Protokolü Konusundaki Diplomatik Konferansın Son Senedinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1118	Avrupa Topluluğunun, Müteaddit Defalar Değiştirilmiş ve 27 Haziran 1997 Tarihli Protokol ile Birleştirilmiş Bulunan 13 Aralık 1960 Tarihli Eurocontrol Hava Seyrüsefer Güvenliği İçin İşbirliği Uluslararası Sözleşmesine Katılmasına Dair Protokol Hakkındaki Diplomatik Konferansın Son Senedinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1123	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Bakanlar Kurulu Arasında Kişilerin Geri Kabulüne İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1124	Türkiye Cumhuriyeti ve Körfez Arap Ülkeleri İşbirliği Konseyi Üyesi Ülkeler Arasında Ekonomik İşbirliğine İlişkin Çerçeve Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/1128	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hari-tacılık Alanında Eğitim, Teknik ve Bilimsel İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanması-nın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1138	Türk Ticaret Kanunu Tasarısı
1/1140	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında Veterinerlik Alanın-da İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1141	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Bakanlar Kurulu Arasında Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1142	Hava Yoluyla Uluslararası Taşımacılığa İlişkin Belirli Kuralların Birleştirilmesine Dair Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1143	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti, Mısır Arap Cumhuriyeti Hükümeti ve Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptı-nın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1144	Türkiye Cumhuriyeti ile Romanya Arasında Hukuki Konularda Adli Yardımlaşma An-laşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1151	Türkiye Cumhuriyeti Devleti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Devleti Arasında Telif Hak-ları ve İlgili Diğer Fikri Haklar Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1152	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/1159	Kat Mülkiyeti Kanununda Değişiklik Yapılmasına İlişkin Kanun Tasarısı
1/1163	Uluslararası Telekomünikasyon Birliği (ITU) 2003 Dünya Radyo Komünikasyon Kon-feransı Sonuç Belgelerinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1174	Uluslararası Denizcilik Örgütü Sözleşmesinde Yapılan Değişikliklerin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1187	Temel Ceza Kanunlarına Uyum Amacıyla Çeşitli Kanunlarda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
1/1203	Ekonomik İşbirliği Teşkilatı (EİT) Kaçakçılık ve Gümrük Suçları Veri Bankasının Ku-rulması ve İşletilmesine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1231	Milletlerarası Özel Hukuk ve Usul Hukuku Hakkında Kanun Tasarısı
1/1238	Milletlerarası Mal Satımına İlişkin Sözleşmeler Hakkında Birleşmiş Milletler Antlaş-masına Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1253	Avrupa Konseyi Terörizmin Önlenmesi Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulun-duğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1256	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kolombiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tica-ret İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1275	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fildişi Sahili (Kotdivuar) Cumhuriyeti Hükümeti Ara-sında Ticaret Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1276	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fildişi Sahili (Kotdivuar) Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulundu-ğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/1280	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Slovenya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1281	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Guyana Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1289	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malavi Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret, Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1290	Tanık Koruma Kanunu Tasarısı
1/1296	Irak'a Komşu Devletler Hükümetleri ile Irak Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Terörizm, Sınırlardan Yasadışı Sızmalar ve Örgütlü Suçlarla Mücadele Konularında Güvenlik İşbirliğine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1302	Sporda Dopinge Karşı Uluslararası Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1334	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında 17 Temmuz 1998 Tarihinde Ankara'da İmzalanan Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin Revizyonu ile İlgili Ek Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1349	İstanbul 2010 Avrupa Kültür Başkenti Hakkında Kanun Tasarısı

T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-1043/508

02/02/2005

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 31.1.2005 tarihinde kararlaştırılan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Savunma Sanayii Alanında İkili İş Birliği Süresince Mübadele Edilen veya Oluşturulan Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelerin Karşılıklı Korunması Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan
Başbakan

GEREKÇE

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında 6 Aralık 2004 tarihinde imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Savunma Sanayii Alanında İkili İş Birliği Süresince Mübadele Edilen veya Oluşturulan Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelerin Karşılıklı Korunması Anlaşması” ile; iki taraflı askeri ve teknik iş birliği çerçevesinde her iki ülke hükümetlerinin ve firmalarının diğer ülkelerin hükümetleri veya firmaları ile olan iş birliklerinden ortaya çıkacak bilgilerin, karşılıklı gönderilen belgelerin ve diğer taraf için yapılan hizmetlerin karşılıklı olarak korunması ve güven altına alınması öngörülmektedir.

22. Dönem Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

Esas No. : 1/965

8/4/2005

Karar No.: 68

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Savunma Sanayii Alanında İkili İş Birliği Süresince Mübadele Edilen veya Oluşturulan Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelerin Karşılıklı Korunması Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı, Komisyonumuzun 7 Nisan 2005 tarihli 17 nci toplantısında Dışışleri Bakanlığı ve Milli Savunma Bakanlığı temsilcileri ile Genelkurmay Başkanlığı yetkililerinin katılmalarıyla görüşülmüştür.

İki ülke arasında imzalanan Anlaşma ile; iki taraflı askeri ve teknik iş birliği çerçevesinde her iki ülke hükümetlerinin ve firmalarının diğer ülkelerin hükümetleri veya firmaları ile olan iş birliklerinden ortaya çıkacak bilgilerin, karşılıklı gönderilen belgelerin ve diğer taraf için yapılan hizmetlerin karşılıklı olarak korunması ve güven altına alınması hedeflenmektedir.

Son yıllarda Rusya Federasyonu ile giderek artmakta olan ilişkilerimizi daha da geliştireceği düşünülen söz konusu Tasarı, Komisyonumuzca benimsenmiş ve Tasarının maddelerine geçilmesine karar verilmiştir. Tasarının 1 inci, 2 nci ve 3 üncü maddeleri ile tümü aynen kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Mehmet Dülger</i>	<i>Eyyüp Sanay</i>	<i>Mustafa Dünder</i>
Antalya	Ankara	Bursa
Kâtip	Üye	Üye
<i>Metin Yılmaz</i>	<i>Mahmut Koçak</i>	<i>Ramazan Toprak</i>
Bolu	Afyonkarahisar	Aksaray
Üye	Üye	Üye
<i>Ahmet Edip Uğur</i>	<i>Aziz Akgül</i>	<i>Muzaffer Gülyurt</i>
Balıkesir	Diyarbakır	Erzurum
Üye	Üye	Üye
<i>İnal Batu</i>	<i>Halil Akyüz</i>	<i>Mehmet B. Denizolgun</i>
Hatay	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Hüseyin Kansu</i>	<i>Onur Öymen</i>	<i>Fikret Ünlü</i>
İstanbul	İstanbul	Karaman
Üye	Üye	Üye
<i>Selami Yiğit</i>	<i>Fuat Ölmeztoprak</i>	<i>Nihat Eri</i>
Kars	Malatya	Mardin
Üye	Üye	
<i>Süleyman Gündüz</i>	<i>Abdullah Veli Seyda</i>	
Sakarya	Şırnak	

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

Esas No. : 1/283

03 Ekim 2007

Karar No.: 21

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 22. Dönemde 1/965 Esas numarası ile havale edilen "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Savunma Sanayii Alanında İkili İş Birliği Süresince Mübadele Edilen veya Oluşturulan Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelerin Karşılıklı Korunması Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" Dışışleri Komisyonunca kabul edilmiş ve Komisyon raporu 865 Sıra Sayısı ile Genel Kurul gündemine girmiştir. Ancak, Dönemin sona ermesi nedeniyle hükümsüz kalan kanun tasarısı, Bakanlar Kurulu tarafından 27/9/2007 tarihinde yenilenerek Başkanlık tarafından 1/10/2007 tarihinde tali komisyon olarak Millî Savunma Komisyonuna esas Komisyon olarak da Komisyonumuza yeniden havale edilmiş ve Komisyonumuzun 2/10/2007 tarihli 3 üncü toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Millî Savunma Bakanlığı temsilcilerinin de katılmalarıyla görüşülmüştür.

İki ülke arasında imzalanan Anlaşma ile; iki taraflı askeri ve teknik iş birliği çerçevesinde her iki ülke hükümetlerinin ve firmalarının diğer ülkelerin hükümetleri veya firmaları ile olan iş birliklerinden ortaya çıkacak bilgilerin, karşılıklı gönderilen belgelerin ve diğer taraf için yapılan hizmetlerin karşılıklı olarak korunması ve güven altına alınması hedeflenmektedir.

Tasarının geneli üzerinde Komisyon tarafından yapılan görüşmeleri takiben İttüzüğün 77. maddesi gereğince 22. Dönemdeki 865 Sıra Sayısında yer alan Dışışleri Komisyonu raporu ve metnin benimsenmesi hususunda verilen önerge kabul edilerek, 22. Dönem Komisyon raporu ve metni Komisyonumuzca aynen benimsenmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkanvekili	Üye	Üye
<i>Mehmet Ceylan</i>	<i>Ali Rıza Alaboyun</i>	<i>Ahmet Deniz Bölükbaşı</i>
Karabük	Aksaray	Ankara
Üye	Üye	Üye
<i>Zeynep Dağı</i>	<i>Tunca Toskay</i>	<i>Metin Yılmaz</i>
Ankara	Antalya	Bolu
Üye	Üye	Üye
<i>Onur Öymen</i>	<i>Fevzi Şanverdi</i>	<i>Şükrü Mustafa Elekdağ</i>
Bursa	Hatay	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Canan Kalsın</i>	<i>İlhan Kesici</i>	<i>Sebahat Tuncel</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Canan Arıtman</i>	<i>Hüseyin Tuğcu</i>	<i>Mehmet Şahin</i>
İzmir	Kütahya	Malatya
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Çerçi</i>	<i>Gönül Bekin Şahkulubey</i>	<i>Metin Ergun</i>
Manisa	Mardin	Muğla
Üye	Üye	
<i>Mustafa Kuş</i>	<i>Necip Taylan</i>	
Şanlıurfa	Tekirdağ	

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE RUSYA FEDERASYONU HÜKÜMETİ
ARASINDA SAVUNMA SANAYİİ ALANINDA
İKİLİ İŞ BİRLİĞİ SÜRESİNCE MÜBADELE
EDİLEN VEYA OLUŞTURULAN GİZ-
LİLİK DERECELİ BİLGİ VE MAL-
ZEMELERİN KARŞILIKLI KORUN-
MASI ANLAŞMASININ ONAYLAN-
MASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1- 6 Aralık 2004 tarihinde imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Savunma Sanayii Alanında İkili İş Birliği Süresince Mübadele Edilen veya Oluşturulan Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelerin Karşılıklı Korunması Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Recep Tayyip Erdoğan
Başbakan

Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd.

A. Gül

Devlet Bakanı

B. Atalay

Devlet Bakanı

G. Akşit

Millî Savunma Bakanı

M. V. Gönül

Millî Eğitim Bakanı

H. Çelik

Ulaştırma Bakanı

B. Yıldırım

Sanayi ve Ticaret Bakanı

A. Coşkun

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

A. Şener

Devlet Bakanı

A. Babacan

Devlet Bakanı

K. Tüzmen

İçişleri Bakanı

A. Aksu

Bayındırlık ve İskân Bakanı

Z. Ergezen

Tarım ve Köyşleri Bakanı

S. Güçlü

En. ve Tab. Kay. Bakanı

M. H. Güler

Çevre ve Orman Bakanı

O. Pepe

DİŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE RUSYA FEDERASYONU HÜKÜMETİ
ARASINDA SAVUNMA SANAYİİ ALANINDA
İKİLİ İŞ BİRLİĞİ SÜRESİNCE MÜBADELE
EDİLEN VEYA OLUŞTURULAN GİZ-
LİLİK DERECELİ BİLGİ VE MAL-
ZEMELERİN KARŞILIKLI KORUN-
MASI ANLAŞMASININ ONAYLAN-
MASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
RUSYA FEDERASYONU HÜKÜMETİ
ARASINDA SAVUNMA SANAYİİ ALANINDA İKİLİ İŞ BİRLİĞİ SÜRESİNCE
MÜBADELE EDİLEN VEYA OLUŞTURULAN
GİZLİLİK DERECELİ BİLGİ VE MALZEMELERİN
KARŞILIKLI KORUNMASI ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Rusya Federasyonu Hükûmeti (bundan sonra Taraflar olarak anılacaktır);

Savunma sanayii alanında, bir Tarafın Devletinde sınıflandırılan ve diğer Tarafın Devletine transfer edilen veya karşılıklı iş birliği sürecinde üretilen Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelerin karşılıklı korunmasını sağlamayı arzu ederek,

Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Rusya Federasyonu Hükûmeti arasındaki 20 Nisan 1994 tarihli “Askerî Teknik Konular ve Savunma Sanayii Alanında İş Birliği Anlaşması”nın hükümlerini dikkate alarak,

Taraflar ve Kuruluşlar arasında yapılacak, savunma sanayii alanındaki iş birliği anlaşmalarına dâhil olacak Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelerin karşılıklı korunmasına ve değişimine veya üretimine yönelik hükümleri ve şartları ortaya koymayı isteyerek,

Bu Anlaşmanın, her iki Devletin taraf olduğu diğer uluslararası anlaşmalardan doğan taahhütlerini etkilemeyeceğini ve diğer devletlerin çıkarlarına, güvenliklerine ve toprak bütünlüklerine karşı kullanılmayacağını teyit ederek,

AŞAĞIDAKİ HUSUSLARDA ANLAŞMAYA VARMIŞLARDIR:

MADDE I

AMAÇ

Bu Anlaşmanın amacı, savunma sanayii alanında ikili iş birliği süresince mübadele edilen veya üretilen Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelerin karşılıklı korunmasını sağlamaktır.

MADDE II

TANIMLAR

1. “Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemeler” Taraflardan birinin ulusal yasalarına uygun olarak, taşıma, ve/veya transfer biçimi ya da gönderme metodu ne olursa olsun, bir Güvenlik Sınıflandırma Kategorisi verilmiş veya verilecek olan herhangi bir bilgi, doküman, ürün, madde ve malzemeler/malzeme objeleri anlamına gelmektedir.

2. Güvenlik Sınıflandırma Kategorileri” bir taşıyıcı içerisindeki bilgiye verilen gizlilik derecesini gösteren özel işaretler (“ÇOK GİZLİ” veya “GİZLİ”) anlamına gelmektedir. Bu işaretler, söz konusu bilgi taşıyıcısının ve/veya beraberindeki dokümanların üzerinde belirtilecektir.

3. “Güvenlik Kleransı” şahıslara, Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelere Erişim ya da organizasyon durumunda bu tür bilgi ve malzemelerle çalışma hakkı veren özel bir doküman prosedürü anlamına gelmektedir.

4. “Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelere Erişim” Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelerin, uygun Güvenlik Kleransına sahip şahıslara açıklanması anlamına gelmektedir.

5. “Yetkili Makam” bu Anlaşmanın uygulanmasından sorumlu olan ve bu Anlaşmanın III. Maddesinde belirtildiği şekilde Taraflarca belirlenecek makamlar anlamına gelmektedir.

6. “Kuruluş” mal sahipliği şekli ne olursa olsun, Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelerin kullandığı, saklandığı ve korunduğu ve bu Anlaşma çerçevesinde, Sözleşmelerin uygulanmasında ya da uluslar arası iş birliğinde yer alan savunma sanayii devlet makamı veya diğer tüzel kişilik anlamına gelmektedir.

7. “**Veren Taraf**” Kuruluşu, Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelerin sahibi ve/veya menşei olan ve/veya onları Alan Tarafa transfer eden Taraf anlamına gelmektedir.

8. “**Alan Taraf**” Kuruluşu, Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemeleri Veren Taraftan alan Taraf anlamına gelmektedir.

9. “**Üçüncü Taraf**” bu Anlaşmanın Tarafları olmayan uluslar arası kuruluşlar, devletler, bunların hükûmetleri ya da bu kuruluşların ve devletlerin şahısları veya tüzel kişilikleri anlamına gelmektedir.

10. “**Sözleşme**” Taraf Devletlerin Kuruluşları arasında yapılan ve iş birliği süresince Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelerin transferini ve/veya oluşturulmasını sağlayan, özel hukuka tâbi ticarî bir anlaşma anlamına gelmektedir.

MADDE III YETKİLİ MAKAMLAR

Taraflar, bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli olan iç mevzuatlarının tamamlanmasını müteakip 30 (otuz) gün içerisinde, bu Anlaşmanın uygulanmasından sorumlu olan makamlarını diplomatik kanallarla birbirlerine bildireceklerdir.

MADDE IV ANLAŞMANIN DİĞER SÖZLEŞMELERE YÖNELİK BÜTÜNLEYİCİLİĞİ

1. Askerî ve teknik iş birliği süresince, her iki Taraf Devletin savunma sanayii Kuruluşları arasında yapılacak herhangi bir anlaşma veya Sözleşmede, mevcut Anlaşmaya aykırı bir hüküm bulunması hâlinde, bu Anlaşmanın hükümleri geçerli olacaktır.

2. Bu Anlaşma, bu Anlaşmanın konusunu teşkil eden hususlarda, Taraflar arasında gelecekte yapılacak müzakerelere veya anlaşmalara da uygulanacaktır.

MADDE V GÜVENLİK SINIFLANDIRMA KATEGORİLERİNİN EŞDEĞERLİĞİ

1. Taraflar, ulusal yasa ve mevzuatlarının öngördüğü güvenlik tedbirleri çerçevesinde, bu Anlaşmanın hükümlerine göre mübadele edilen Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelerin korunmasını sağlamayı taahhüt ederler; Taraflar, tabloda belirtilen Güvenlik Sınıflandırma Kategorilerinin eşdeğerliğini kabul ederler.

TÜRKİYE CUMHURİYETİNDE:	RUSYA FEDERASYONU'NDA:
“ÇOK GİZLİ” (“TOP SECRET”)	“COBEPWEHHO CEKPETHO” (“TOP SECRET”)
“GİZLİ” (“SECRET”)	CEKPETHO” (“SECRET”)

2. Her bir Taraf, diğer Taraftan Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemeler alındığı zaman, bunları kendi ülkelerinde verilen güvenlik sınıflandırma dereceleri ile yukarıdaki tabloda gösterilen eşdeğerine uygun olarak işaretlemeyi taahhüt eder.

MADDE VI GİZLİLİK DERECELİ BİLGİ VE MALZEMELERİN KULLANILMASI

1. Mübadele edilen Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemeler, ancak Anlaşmaların uygulanmasına ve Sözleşmelerin ifasına ilişkin amaçlar için kullanılabilir. Bunlar reklâm amaçları için kullanılamaz.

2. Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemeler, Veren Tarafın ön yazılı onayı olmaksızın Üçüncü bir Tarafa açıklanamaz veya transfer edilemez.

3. Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemeler, sadece bilmesi gereken prensibine uygun olarak tam olarak yetkilendirilmiş ve güvenlik soruşturmasından geçirilmiş şahıslara açıklanabilir.

MADDE VII GİZLİLİK DERECELİ BİLGİ VE MALZEMELERİN TRANSFERİ

1. Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemeler, Taraf Devletlerin ulusal yasalarına uygun olarak, her bir duruma göre ayrı ayrı ilkesi esas alınarak transfer edilecektir.

2. Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemeleri talep etme ve alma kanalları:

a. Türkiye’den Rusya Federasyonu’na:

Türkiye Cumhuriyeti’nin Moskova Büyükelçiliği Askerî Ataşeliği’nden, Rusya Federasyonu Dışişleri Bakanlığı’na, Nota ile.

b. Rusya Federasyonu’ndan Türkiye Cumhuriyeti’ne:

Rusya Federasyonu’nun Ankara Büyükelçiliği Askerî Ataşeliği’nden, Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı’na, Nota ile.

3. Yukarıda belirtilen kanalların dışında, Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemeler, ancak Tarafların mutabık kaldıkları diğer yöntemler ile transfer edilebilir.

4. Kuruluşlar, büyük hacimli Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelerin transferi için, uygun Yetkili Makamlarla mutabık kalarak, her bir duruma göre ayrı ayrı ilkesini esas alıp, belirli taşıma yolları, güzergâh ve eskort şeklini belirleyecektir. Yetkili Makamlar, bu tür taşımanın her bir aşaması hakkında gerekli bilgileri mübadele edecektir.

MADDE VIII

GİZLİLİK DERECELİ BİLGİ VE MALZEMELERİN KORUNMASI

1. Taraflar, Türkiye Cumhuriyeti ve Rusya Federasyonu kanunlarına uygun olarak;

a. Veren Taraftan alınan veya Taraflar arasında iş birliği süresince oluşturulan Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemeleri korumayı;

b. Veren Tarafça bilgi ve malzemelere tahsis edilen Güvenlik Sınıflandırma Kategorisini, bu Tarafın önceden yazılı izni olmaksızın değiştirmemeyi;

c. Bu Anlaşmanın V. Maddesine göre, mukabil Güvenlik Sınıflandırma Kategorileri ile işaretlenmiş kendi Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelerini korudukları gibi, Veren Taraftan transfer edilen ve/veya Tarafların iş birliği süresince oluşturdukları Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemeleri de aynı şekilde korumayı;

taahhüt eder.

2. Gerektiğinde; Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelerin kullanım ve koruma tedbirlerine ilişkin yükümlülükleri belirleyen ilgili Sözleşmelerde, Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelerin korunmasına yönelik ilâve gereksinimlere yer verilecektir.

3. Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelerin kullanımına ve bunların açıklanmasının önlenmesine ilişkin sorumluluklar, işbu Anlaşma sona erse dahi devam edecektir.

MADDE IX

GÜVENLİK SINIFLANDIRMA KATEGORİSİNİN YÜKSELTİLMESİ, DÜŞÜRÜLMESİ YA DA İPTAL EDİLMESİ

1. Transfer edilen Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelerin Güvenlik ve Sınıflandırma Kategorilerinin dereceleri, sadece Veren Tarafın kararı ile yükseltilebilir, düşünebilir veya iptal edilebilir.

2. Veren Taraf, bu Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelere verilen sınıflandırma derecesine ilişkin yapılacak herhangi bir değişiklikten, Alan Tarafı derhâl haberdar edecektir.

3. Tarafların iş birliği süresince oluşturduğu Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelerin Güvenlik Sınıflandırma Kategorisinin derecesi, Taraf Devletlerin Kuruluşlarının karşılıklı onayı ile belirlenecek, değiştirilecek veya iptal edilecektir.

MADDE X

ANLAŞMANIN İHLÂLİ

1. Taraflardan birinin Kuruluşu veya Yetkili Makamının, Taraflar arasında iş birliği süresince transfer edilen veya oluşturulan Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelerin korunmasına ilişkin şartların, bu tür bilginin yetki dışı yayılmasına neden olacak veya yetkisiz yayımı anlamına gelecek şekilde ihlâlini açıklaması hâlinde, bu husus diğer Taraf Devletin Yetkili Makamına derhâl bildirilecektir.

2. Topraklarında, Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelerin yetki dışı yayımı oluşan Taraf Devletin Kuruluşu veya Yetkili Makamı bir tahkikat yapacak ve suçlu bulunan şahıslar kendi Devletlerinin yasalarına uygun olarak sorumlu tutulacaklardır.

3. Taraf Devletlerin Yetkili Makamları tahkikatın sonuçları ve alınan önlemler hakkında birbirlerini bilgilendirecektir.

MADDE XI

GİZLİLİK DERECELİ BİLGİ VE MALZEMELERİN KORUNMASINA YÖNELİK HARCAMALAR

Bir Taraf Devletin Kuruluşlarının, Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelerin korunmasına yönelik tedbirlerin uygulanmasından kaynaklanan harcamaları, diğer Taraf Devletin Kuruluşlarıncaya tazmin edilmeyecektir.

MADDE XII

SÖZLEŞMELERE İLİŞKİN İLÂVE ŞARTLAR

1. Taraf Devletlerin Kuruluşları, her anlaşma veya Sözleşmede, Tarafların iş birliği süresince transfer edilen veya oluşturulan gizlilik dereceli bilgi ve/veya malzemelerin yetkisiz yayımından kaynaklanan muhtelif zararların tazmini ve uyuşmazlıkların çözülmesi için gerekli yöntemleri belirleyeceklerdir.

2. Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemeleri ihtiva eden her Sözleşmeye, Veren Tarafça, Alan Tarafın koruyacağı Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemeleri ve bunlara tahsis edilen Güvenlik Sınıflandırma Kategorilerinin derecelerini kapsayan bir güvenlik eki ilâve edilecektir.

MADDE XIII

ZİYARETLER

1. Anlaşmaların uygulanması veya Sözleşmelerin icrasıyla bağlantılı olarak, bir Taraf Devletin toprakları üzerindeki Kuruluşlara yapılacak ziyaretler, ev sahibi Taraf Devletin yürürlükte olan kanun ve düzenlemelerine uygun olarak ev sahibi Taraf Devletin Yetkili Makamının önceden yazılı onayına tâbidir. Bu konudaki talepler, bu Anlaşmanın VII. Maddede belirtilen kanallar vasıtasıyla yapılacaktır.

2. Eğer bir ziyaret Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelere Erişimi gerektiriyorsa bu tür bir ziyaret ve Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelerin kullanıldığı alanlara giriş hakkı, ziyarette bulunan Taraf Devletin sadece bu ziyaret için güvenlik belgesine sahip olan vatandaşlarına verilecektir.

3. Bir ziyaret talebi, önerilen ziyaret tarihinden en az 21 (yirmibir) gün önce ev sahibi Taraf Devletin Yetkili Makamına bildirilecektir. Bu talepler, bu Anlaşmanın VII. Maddesinde belirtilen kanallar aracılığıyla yapılır.

4. Her ziyaret talebi, ev sahibi Taraf Devlette yürürlükte olan mevzuat çerçevesinde ve aşağıdaki bilgileri ihtiva edecek şekilde hazırlanır:

a. Ziyaretçinin soyadı, adı, doğum tarihi ve yeri, milliyeti, pasaport numarası, konumu veya görevi ve Güvenlik Belgesinin derecesi,

b. Ziyaret edilecek şahsın isim ve unvanı da dâhil olmak üzere, ziyaret edilecek Kuruluşun isim ve adresi,

c. Ziyaretin amacı ve görüşülecek konular hakkındaki bilgiler ve bunların gizlilik dereceleri.

5. Bir ziyaret kleransı, sadece belirli bir tarih veya süre için geçerlidir. Ancak, Taraflar arasındaki iş birliğini kolaylaştırmak amacıyla, 12 (oniki) ayı aşmayacak bir süreyi kapsayan bir ziyaret programı hazırlanabilir.

MADDE XIV
GENEL ŞARTLAR
İSTİŞARELER

Taraf Devletlerin Yetkili Makamları, her iki Tarafın da müdahil olduğu savunma sanayii iş birliği programları çerçevesinde mübadele edilen Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelerin güvenliğine ilişkin yöntemler, düzenlemeler ve tedbirlerin uygulanması konusunu birbirleri ile istişare edeceklerdir.

MADDE XV
UYUŞMAZLIKLARIN ÇÖZÜLMESİ

1. Bu Anlaşmanın yorumlanması veya uygulanmasından kaynaklanan herhangi bir uyuşmazlık hâlinde; bu uyuşmazlık, Taraflardan birinin talep etmesi üzerine, görüşmeler yoluyla Taraflarca çözüme kavuşturulacaktır.

2. Uyuşmazlığın çözülmesi esnasında, Taraflar bu Anlaşma çerçevesinde belirtilen tüm yükümlülüklerini yerine getirmeye devam edecektir.

MADDE XVI
TADİL VE GÖZDEN GEÇİRME

Her bir Taraf, gerekli gördüğü takdirde, bu Anlaşmanın tadilini veya gözden geçirilmesini yazılı olarak önerebilir. Bu durumda, Taraflar söz konusu tadil ve gözden geçirme ile ilgili müzakerelere, diğer Tarafın teklifinin ulaştığı tarihi takip eden 30 (otuz) gün içinde başlayacaklardır. Üzerinde mutabık kalınan tadil veya değişiklik, XVIII. Maddedeki (Onay ve Yürürlüğe Girme) hükmüne uygun olarak yürürlüğe girecektir.

MADDE XVII
YÜRÜRLÜK SÜRESİ VE FESİH

1. Bu Anlaşma, süresiz olarak geçerli olacaktır. Taraflardan biri, bu Anlaşmayı diğer Tarafa yazılı bildiri göndermek suretiyle sona erdirebilir. Sona erdirmeye kararı, bu yazılı bildirinin alınmasından 6 (altı) ay sonra yürürlüğe girecektir.

2. Bu Anlaşma çerçevesinde sunulan bütün Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemeler, bu Anlaşmanın geçerlilik süresinin sona ermesinden sonra bile Anlaşma hükümlerine uygun olarak korunmaya devam edecektir.

MADDE XVIII
YÜRÜRLÜĞE GİRME

Bu Anlaşma, Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli ulusal prosedürlerin tamamlandığına ilişkin son yazılı bildirinin Taraflarca alınması ile yürürlüğe girecektir.

Bu Anlaşma Ankara'da tarihinde, her biri birbirinin aynı olmak üzere; Türkçe, Rusça ve İngilizce dillerinde, ikişer nüsha olarak tanzim edilmiş ve imzalanmıştır. Bu Anlaşmanın yorumlanmasından kaynaklanan farklılıklar olması durumunda, İngilizce metin geçerli olacaktır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ADINA

RUSYA FEDERASYONU HÜKÜMETİ
ADINA

İMZA :
İSİM : *Hv. Plt. Tümğ. Ömer İNAK*
UNVAN : Müsteşar Yardımcısı

İMZA :
İSİM : *Sergey Mihayloviç SMIRNOV*
UNVAN : FSB Bşk. Birinci Yardımcısı

